

**SPRAWOZDANIE**

**dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa na Morzu za rok budżetowy 2009, wraz z odpowiedziami Agencji**

(2010/C 338/10)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkt</i>	<i>Strona</i>
WPROWADZENIE .....	1–2	53
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–12	53
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI .....	13–14	54
INNE KWESTIE .....	15–16	54
Tabela .....		55
<b>Odpowiedzi Agencji</b> .....		57

**WPROWADZENIE**

1. Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (zwana dalej Agencją), z siedzibą w Lizbonie, została ustanowiona na mocy rozporządzenia (WE) nr 1406/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r.<sup>(1)</sup>. Zadania Agencji obejmują zapewnienie wysokiego poziomu bezpieczeństwa na morzu i zapobieganie zanieczyszczeniom ze statków, zapewnienie pomocy technicznej Komisji i państwom członkowskim oraz kontrolę stosowania prawodawstwa Unii i ocenę jego skuteczności<sup>(2)</sup>.

2. Budżet Agencji na 2009 r. wyniósł 53,3 mln euro w porównaniu z 50,2 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Agencję pracowników wyniosła na koniec roku 212 w porównaniu z 211 w roku poprzednim.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> Agencji obejmujące „sprawozdanie finansowe”<sup>(4)</sup> oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu”<sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2009 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002<sup>(6)</sup>.

**Zadania dyrektora**

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Agencji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków<sup>(7)</sup>. Dyrektor odpowiada za ustanowienie<sup>(8)</sup> struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur

zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzeniem ostatecznego sprawozdania finansowego<sup>(9)</sup>, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania Trybunału**

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI)<sup>(10)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 208 z 5.8.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w tabeli skrótoowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Agencji.

<sup>(10)</sup> Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji <sup>(11)</sup> rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Agencji na dzień 31 grudnia 2009 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2009 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI**

13. Podobnie jak w 2008 r. <sup>(12)</sup>, procedury sporządzania budżetu nie były wystarczająco rygorystyczne, co doprowadziło do dużej liczby przesunięć budżetowych <sup>(13)</sup>. Aby pokryć wydatki w ramach programu finansowanego z dochodów przeznaczonych na określony cel <sup>(14)</sup>, dokonano przesunięcia 260 000 euro z dotacji Komisji Europejskiej. Zwiększyło to

kwotę środków przeniesionych na 2010 r. i zmniejszyło kwotę podlegającą zwrotowi do Komisji. Uchybienia w planowaniu i monitorowaniu działań w ramach zapobiegania zanieczyszczeniom <sup>(15)</sup> oraz nowego działania LRIT <sup>(16)</sup> przyczyniły się do anulowania środków na płatności w wysokości 6,6 mln euro.

14. W przypadku jednego projektu zaciągnięto zobowiązanie budżetowe (498 780 euro) ze środków na 2009 r., podczas gdy zobowiązanie prawne zaciągnięto w 2010 r. Stanowiło to naruszenie zasady jednoroczności budżetu.

**INNE KWESTIE**

15. Ponad 75 % procedur udzielania zamówień <sup>(17)</sup> rozpoczętych w ciągu roku było procedurami negocjacyjnymi, opartymi przede wszystkim na wyjątkach określonych w art. 126 i 127 przepisów wykonawczych do rozporządzenia finansowego. Tego typu procedury należy zgłaszać władzy budżetowej, jak przewiduje art. 30 regulaminu finansowego Agencji.

16. Kontrola procedur naboru pracowników wykazała uchybienia: nie przestrzegano anonimowości testów pisemnych, zapraszano na rozmowy kwalifikacyjne kandydatów niespełniających wcześniej określonych kryteriów, a także nie stosowano spójnie kryteriów wpisywania na listę wstępną. Praktyki te zagraziły przejrzystości procedur naboru pracowników.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Igors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniach 14 i 16 września 2010 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(11)</sup> Ostateczna wersja sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 13 czerwca 2010 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 25 czerwca 2010 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ona na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub <http://www.emsa.europa.eu>.

<sup>(12)</sup> Zob. pkt 13 sprawozdania za 2008 r. (Dz.U. C 304 z 15.12.2009, s. 55).

<sup>(13)</sup> 49 przypadków przesunięcia środków w 2009 r.

<sup>(14)</sup> Projekt Equasis, współfinansowany z trzema państwami członkowskimi i czterema państwami trzecimi.

<sup>(15)</sup> Środki na płatności w ramach Clean Seantet zmniejszono o 1,3 mln euro.

<sup>(16)</sup> Long Range Identification and Tracking Data Centre (LRIT – europejski bank danych pochodzących z systemu dalekiego zasięgu do identyfikacji i śledzenia statków); środki na płatności zmniejszono o 1,3 mln euro.

<sup>(17)</sup> W 2009 r. rozpoczęto 53 procedury udzielania zamówień, z czego 40 było procedurami negocjacyjnymi, w tym 22 procedury były procedurami opartymi na wyjątkach.

Tabela

## Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (Lizbona)

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu ( WE) Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1406/2002 zmienionym rozporządzeniami (WE) nr 1644/2003 i (WE) nr 724/2004		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w 2009 r.
<p><b>Wspólna polityka transportowa</b></p> <p>Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, mogą ustanowić odpowiednie przepisy dotyczące transportu morskiego i lotniczego.</p> <p>(art. 100 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>— Zapewnienie wysokiego, jednolitego i skutecznego poziomu bezpieczeństwa na morzu i zapobieganie zanieczyszczeniom ze statków,</p> <p>— zapewnianie pomocy technicznej i naukowej Komisji i państwom członkowskim,</p> <p>— kontrola stosowania prawodawstwa Unii w tym zakresie oraz ocena skuteczności podejmowanych środków,</p> <p>— wprowadzenie metod operacyjnych w celu walki z zanieczyszczeniem wód europejskich.</p>	<p><b>Zadania</b></p> <p>Agencja prowadzi szeroki zakres działań w dziedzinach bezpieczeństwa na morzu, zabezpieczeń na morzu oraz zapobiegania zanieczyszczeniom i działania w odpowiedzi na zanieczyszczenia powodowane przez statki.</p> <p>Agencja <b>pomaga Komisji w monitorowaniu wykonywania prawodawstwa UE</b> mającego zastosowanie m.in. do towarzystw klasyfikacyjnych, kontroli państwa portu, odbioru odpadów ze statków w portach UE, wydawania świadectw wyposażenia marynarzy w krajach UE i spoza UE oraz monitorowania ruchu statków.</p> <p>Agencja opracowuje i prowadzi <b>systemy informacji morskiej na szczeblu UE</b>. Istotnymi przykładami są system monitorowania ruchu statków SafeSeaNet umożliwiający skuteczne śledzenie ruchu statków i przewożonych przez nie ładunków, centrum danych EU LRIT umożliwiające identyfikację i śledzenie na całym świecie statków pływających pod banderą UE, THETIS – system informacji konieczny do wdrażania europejskiego reżimu kontroli państwa portu.</p> <p>Jednocześnie ustanowiono <b>system gotowości do zwalczania zanieczyszczeń morskich olejami oraz reagowania na nie</b>, obejmujący europejską sieć statków szybkiego reagowania na wypadek rozlewu ropy oraz europejski system satelitarnego monitorowania rozlewów ropy (CleanSeaNet). Oba te narzędzia są częścią skutecznego systemu ochrony wybrzeży i wód UE przed zanieczyszczeniami pochodzącymi ze statków.</p>	<p><b>1. Rada Administracyjna</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego, czterech przedstawicieli Komisji i czterech przedstawicieli właściwych sektorów zawodowych bez prawa głosu.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>— Przyjmuje wieloletni strategiczny plan zatrudnienia, roczny budżet, program prac, sprawozdanie roczne i szczegółowy plan w zakresie gotowości Agencji do działań w razie wystąpienia zanieczyszczeń,</p> <p>— nadzoruje prace dyrektora zarządzającego.</p> <p><b>2. Dyrektor zarządzający</b></p> <p>Mianowany przez Radę Administracyjną. Komisja może zaproponować kandydata lub kandydatów.</p> <p><b>3. Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>48,3 mln euro ŚZ (50,2 mln euro ŚZ )</p> <p>53,3 mln euro ŚP (50,2 mln euro ŚP)</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2009 r.</b></p> <p>Pracownicy zatrudnieni na czas określony oraz stali pracownicy:</p> <p>192 (181)</p> <p>Pracownicy kontraktowi:</p> <p>27 (27)</p> <p>Oddelegowani eksperci narodowi:</p> <p>15 (15)</p>	<p>— 37 warsztatów i innych wydarzeń (ok. 900 uczestników warsztatów),</p> <p>— 34 różne sesje szkoleniowe (w tym 4 dla oficerów kontroli państwa portu (PSC) – przeszkolono 486 krajowych ekspertów (w tym 230 oficerów PSC),</p> <p>— 113 inspekcji i wizyt,</p> <p>— w pełni operacyjny system SafeSeaNet,</p> <p>— 2 275 zamówionych i 2 113 przeanalizowanych zdjęć satelitarnych za pomocą CleanSeaNet,</p> <p>— uruchomienie centrum danych EU LRIT,</p> <p>— 13 umów dotyczących statków usuwających zanieczyszczenia (2 nowe statki zakontraktowane w 2009 r.),</p> <p>— 47 próbnych alarmów i 12 ćwiczeń ze statkami usuwającymi zanieczyszczenia,</p> <p>— usługa wsparcia morskiego EMSA czynna całą dobę, we wszystkie dni tygodnia.</p>

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu ( WE) Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1406/2002 zmienionym rozporządzeniami (WE) nr 1644/2003 i (WE) nr 724/2004		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w 2009 r.
		<p>Ponadto Agencja zapewnia Komisji <b>doradztwo naukowo-techniczne</b> w dziedzinie bezpieczeństwa morskigo i zapobiegania zanieczyszczeniom ze statków poprzez ciągły proces oceny skuteczności realizowanych działań oraz aktualizację i przygotowywanie nowego prawodawstwa. Agencja pomaga również państwom członkowskim i ułatwia współpracę między nimi oraz rozpowszechnia dobre praktyki. Specjalistom z państw członkowskich udostępniono obszerny program szkoleniowy. Równocześnie nowym i przyszłym państwom członkowskim Agencja pomaga przy transpozycji i wdrażaniu prawodawstwa UE.</p>	<p><b>4. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>		

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

13. Agencja nieustannie dokłada starań w celu poprawy planowania i monitorowania oraz konsekwentnie zmniejsza liczbę przesunięć budżetowych. W obliczu wyjątkowej sytuacji Agencja została zmuszona do udostępnienia, za pomocą przesunięcia, środków na rzecz projektu Equasis – oprócz zaplanowanej w budżecie składki. Zasoby te – zgodnie z zatwierdzeniem dokonany przez Komitet Nadzoru Equasis – pozostaną pod względem ekonomicznym w EMSA po zakończeniu projektu lub jego przeniesieniu do innej jednostki zarządzającej i będą wykorzystywane w zadaniach EMSA związanych z bezpieczeństwem morskim.

MOM zdecydowała o przeniesieniu rozpoczęcia działania LRIT z dnia 1 stycznia 2009 r. na dzień 1 lipca 2009 r. Jako że wielkość odpowiednich rejestrów bander była nieznana, a wprowadzanie statków odbywało się wolniej niż oczekiwano, środki zaplanowane w budżecie nie zostały wykorzystane, ponieważ liczba statków objętych dopłatami była niższa niż zakładano.

14. Pomimo faktu, że umowę wysłano do podpisu wykonawcy pod koniec 2009 r., ostatnie podpisy otrzymano dopiero na początku 2010 r. Agencja podjęła odpowiednie środki w celu uniknięcia w przyszłości tego rodzaju wyjątkowych sytuacji, przekazując np. jasne instrukcje wykonawcom w zakresie terminów podpisania umów.

15. Agencja podjęła już konieczne działania i sprawozdanie dla władz budżetowych jest obecnie zgodne z przepisami rozporządzenia finansowego.

16. Agencja podjęła konieczne działania: w celu zapewnienia jeszcze bardziej przejrzystej i niedyskryminacyjnej procedury rekrutacyjnej została ona zaktualizowana.

---